

Тел. 0631 / 68 101  
Факс: 0631 / 60 504  
E-mail: [obshtina@svishtov.bg](mailto:obshtina@svishtov.bg)

гр. Свищов, ул. "Цанко Церковски" № 2



## ОБЩИНА СВИЩОВ

изх. № 26-00-1051 / 16. 10. ..... 2015 год.

**РАЗЯСНЕНИЯ ПО ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ  
В ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:  
„Доставка на хранителни и нехранителни продукти за нуждите на специализираните  
институции и социалните услуги в общността на територията на Община Свищов за 2016  
година“ по обособени позиции,  
обявена с № 00753-2015-00011 в Регистъра на обществените поръчки.**

**Уважаеми госпожи и господа,**

Във връзка с постъпили въпроси, давам следните разяснения:

### **ВЪПРОС №1**

„В т.ПII Изисквания към изпълнение на поръчката на „Техническата спецификация“ към тръжната документация са заложени изискванията, на които трябва да отговарят доставяните продукти, като в таблицата са изброени артикулите, предмет на поръчката, с описани изисквания за качество към тях. След съпоставянето им се установиха някои разминавания за следните позиции, които моля да бъдат уточнени:

- Поз.2 „Мляко кисело 2%“ – В заложения стандарт, който сте посочили БДС 12/2010, сухото вещество за частично обезмаслено кисело мляко е 10,3%, а за пълномасленото е 11,8%. Моля да уточните, участниците кой продукт да предложат – „Мляко кисело 2%“ или продукт, отговарящ на заложените изисквания за качество?
- Поз.3 „Мляко прясно по БДС 2%“ – В изискванията за качество сте описали, че трябва да отговаря на Регламент 853/2004 год. Какъв трябва да е видът на прясното мляко и къде в цитирания Регламент е посочено, че има прясно мляко по БДС, след като законово утвърдените стандарти БДС /с посочено такова лого на продукта/ са 3 вида – само за кисело мляко, сирене и кашкавал?
- Поз.4 „Мляко кисело по БДС 12/2010 г. 2%“ – Моля за уточнение каква е разликата с поз.2 /Мляко кисело 2%/ , след като наименованието и стандартта заложени в изискванията за качество са еднакви и за двете?
- Поз.5 „Сирене“ – с растителни мазнини или без добавени такива?
- Поз.7 „Кашкавал“ – с растителни мазнини или без добавени такива?
- Поз.11 „Крема сирене 125 гр. по БДС“ – Моля за уточнение на кое действащо БДС трябва да отговаря продукта? По зададените изисквания за качество по какво се различава от поз.10 (Крема сирене 125 гр.)?
- Поз.13 „Плодово мляко по БДС 2%“ – След влизането в сила на БДС 12:2010 /Българско кисело мляко/, стандартът заменя и отменя БДС 12:1982. По зададените еднакви изисквания за качество, с какво се различават изискванията за качество за този продукт от поз.12 „Плодово мляко 2%“?

- Поз.15 „Майонеза по БДС“ – Моля уточнете къде в нормативната база за храните се споменава за майонеза по БДС? Според състава майонезите биват яйчни и без яйчни, а по маслоно съдържание – високомаслени и нискомаслени. От изискванията за качество не се разбира какъв трябва да е видът на майонезата?
- Поз.17 „Месо свинско без кост – замразено“ – В изискванията за качество и в наименованието не се разбира от коя част при разфасоването да е месото? Коя част на месото разбираш като екстра качество? БДС 4349-78, който сте посочили в изискванията е отменен. Да приемем ли за вярно само условието да отговаря на ТД на производителя?
- Поз.22 „Свинско карнache – замразено“- Посоченият БДС 127-83 е за малотрайни варено – пушени колбаси в обивки и не отговаря за свинско карнache. Достатъчно ли е да отговаря само по ТД на производителя?
- Поз.23 „Кайма смес – свинско и телешко месо 40/60 % - замразена“ и Поз.24 „Кайма смес по БДС – свинско и телешко месо 40/60 % - замразена“ – и за двата продукта описаните критерии са еднакви „...По БДС 7220-81 с не повече от 12,5% мазнини, не повече от 1,5% сол...“ По така описаните изисквания за качество и двата продукта отговарят единствено и само на изискванията за „Мляно месо“ по Наредба №6 от 10 август 2011 г. за здравословното хранене на децата на възраст от 3 до 7 години на МЗ, а не на „ кайма“. Наименованията „кайма“ и „БДС“ в конкретния случай по зададени критерии си противоречат ако трябва да отговарят на чл.12 от Наредба №9 от 16 септември 2011 на МЗХ. Моля уточнете за кайма по УС 01/2010 „Стара планина“ /там обаче съотношението свинско/телешко е различно/ ли имате предвид или за „мляно месо“ по Наредба №6 от 10 август 2011 г. за здравословното хранене на децата на възраст от 3 до 7 години /което е видно от съотношението мазнини и сил/?
- Поз.25 „Сурова наденица – замразена“ – Посоченият БДС 127-83 е за малотрайни варено – пушени колбаси в обивка и не отговаря за сурова наденица. Достатъчно ли е да отговаря само по ТД на производителя?
- Поз.27 „Колбаси малотрайни – БДС“ – Посочените изисквания за качество са идентични с тези по поз.26 „Колбаси малотрайни“ като наименованието се различава само по това, че е написано БДС? Да считаме ли, че става въпрос за варено и варено – пушени малотрайни колбаси по УС „Стара планина“ и ако е така наименованието на поз.27 ли е вярното или изискванията за качество, което не отговаря на УС „Стара планина“?
- Поз.33 „Бяла риба – филе хек – замразена“ – Моля, посочете в коя част на Регламент ЕО 853/2004, който касае обектите за добив и преработка на риба и рибни продукти е записано, че филето трябва да е без кожа? По нормативни изисквания „филе от риба“ е риба без кости.
- Поз.36 „Пилешка пържола /филе/ - замразена“ – Моля уточнете с кожа или без кожа трябва да е?
- Поз.40 „Агнешко месо – замразено“ – Моля уточнете вида на агнешкото месо – трупно, бут и т. н.
- Поз.46 „Свинско месо без кост – охладено“ – Моля уточнете коя част от свинските разфасовки имате предвид?
- Поз.47 „Охладено телешко месо“ – Моля уточнете коя част от телешките разфасовки имате предвид и да бъде ли с кост или без кост?
- Поз.48 „Шунка по БДС“ – БДС 526-79, който сте посочили е отменен, а в наименованието е посочен БДС. Трябва ли да отговаря на някой стандарт и на кой или е достатъчно да е по ТД на производител и посочените общи характеристики?

- Поз.49 „Кренвирши по БДС“ - На кое БДС трябва да отговаря кренвирша и на кои критерии – на името или изискванията за качество, които се разминават?
- Поз.50 „Пастет – консерва“ – На кое БДС трябва да е еквивалентна ТД на производителя, при условие, че БДС, което сте посочили не съществува?
- Поз.86 „Олио по стандарт“ – На кой стандарт трябва да отговаря позицията като се има предвид, че действащ е само БДС 1-1977, а Вие сте посочили БДС 1-74? С какво думичката „стандарт“ в наименованието на поз.86 допринася за различие между поз.85 „Олио“ и поз.86, имайки предвид, че действащия БДС 1-1977 е стандарт за масло слънчогледово и няма разработен стандарт – лого, който да различава едната позиция от другата?
- Поз.88 „Захар“ – На коя точно захар отговарят заложените критерии, след като по Наредбата за изискванията към захарите, предназначена за консумация от човека в чл.2 от изброените видове захар не присъства такава с посочените от Вас показатели?
- Поз.91 „Брашно по БДС“ – В УС №01/2011 г. са включени три вида брашно: „Бяло“, „Добруджа“ и „Типово“. Кой вид имате предвид? Наименованието /БДС/ ли е вярното или изискванията за качество?
- Поз.100 „Зрял боб по стандарт“ – Моля уточнете на кой стандарт трябва да отговаря бобът? Според посочените изисквания разликата между поз.99 „Зрял боб“ и поз.100, е че единият трябва да е първо качество, а другия – по стандарт?
- Поз.102 „Сол йодирана с калиев йодат“ – Според посочените еднотипни изисквания за качество /йодирана с наличие на калиев йодат/ каква е разликата между поз.101 „Сол“ и поз.102?
- Поз.106 „Маслини“ – Моля уточнете размера на маслините предвид голямото разнообразие и видове черни маслини.
- Поз.111 „Пипер червен“ – БДС 466-80, което сте посочили е отменен. Достатъчно ли е да отговаря само по ТД на производителя?
- Поз.113 „Нишесте“ – БДС 453-85, което сте посочили е отменен. Достатъчно ли е да отговаря само по ТД на производителя?“

### **РАЗЯСНЕНИЕ НА ВЪПРОС №1**

Изискванията, на които трябва да отговарят доставяните продукти, са както следва:

- Поз.2 „Мляко кисело 2%“ – по ТД на производител;
- Поз.3 „Мляко прясно по БДС 2%“ – Да отговаря на регламент 853/2004;
- Поз.4 „Мляко кисело по БДС 12/2010 г. 2%“ – посочен е процента на съдържание на мазнини в киселото мляко – от 0.1% до 3.5% съдържание на мазнини. Млякото се води частично обезмаслено и следва да отговаря на посоченото процентно съдържание. На опаковката трябва да има изписан съответният стандарт за кисело мляко – БДС 12:2010, който отговаря на продуктите, произведени по българските държавни стандарти за кисело мляко;
- Поз.5 „Сирене“ – без растителни мазнини;
- Поз.7 „Кашкавал“ – без растителни мазнини;
- Поз.11 „Крема сирене 125 гр. по БДС“ – по ТД на производител;
- Поз.13 „Плодово мляко по БДС 2%“ – по ТД на производител;
- Поз.15 „Майонеза по БДС“ – да се има в предвид – трапезна млечна майонеза;
- Поз.17 „Месо свинско без кост – замразено“ – от бут;
- Поз.22 „Свинско карнache – замразено“ – по ТД на производител;
- Поз.23 „Кайма смес – свинско и телешко месо 40/60 % - замразена“ и Поз.24 „Кайма смес по БДС – свинско и телешко месо 40/60 % - замразена“ – за поз. 23 да се има в предвид такава по ТД на производителя, а за Поз. 24. „Кайма по БДС“ – да се има в предвид такава по УС „Стара

планина”- УС 01/2010- като процентното съдържание на свинско и говеждо месо да е както следва- 60% свинско/ 40% говеждо;

➤ Поз.25 „Сурова наденица – замразена“ – продукт, произведен по ТД на производител;

➤ Поз.27 „Колбаси малотрайни – БДС“ – колбаси по УС „Стара планина” 04/2010, поз.26 „Колбаси малотрайни“ - колбасите да са по ТД на производителя;

➤ Поз.33 „Бяла риба – филе хек – замразена“ – “Без кожа” е допълнително изискване към рибата, не цитат от посоченият от Вас Регламент.

➤ Поз.36 „Пилешка пържола /филе/ - замразена“ – да се разбира без кожа;

➤ Поз.40 „Агнешко месо – замразено“ – да се разбира бут.

➤ Поз.46 „Свинско месо без кост – охладено“ – да се разбира от плешка;

➤ Поз.47 „Охладено телешко месо“ – да се разбира без кост, шол;

➤ Поз.48 „Шунка по БДС“ – по ТД на производителя;

➤ Поз.49 „Кренвириши по БДС“ - да се разбира кренвириши по УС 04/2010;

➤ Поз.50 „Пастет – консерва“ – по ТД на производителя;

➤ Поз.86 „Олио по стандарт“ – да се има в предвид БДС 1-1977; Поз.85. ”Олио“ – със съответните характеристики за артикула и по ТД на производител;

➤ Поз.88 „Захар“ – характеристиката отговаря на захар произведена по ТД на производителя;

➤ Поз.91 „Брашно по БДС“ – да се има в предвид брашна по УС, тип бяло;

➤ Поз.100 „Зрял боб по стандарт“ – да се има в предвид първо качество;

➤ Поз.102 „Сол йодирана с калиев йодат“ – да отговаря на описанието в Техническата спецификация, Поз.101.”Сол“ – да се разбира по ТД на производителя;

➤ Поз.106 „Маслини“ – да се има в предвид черни маслини каламата, среден размер.

➤ Поз.111 „Пипер червен“ – по ТД на производителя;

➤ Поз.113 „Нишесте“ – по ТД на производителя.

## **ВЪПРОС №2**

„Считате ли, че „Техническата спецификация“ е изготвена коректно и неподвеждащо при положение, че описаните в нея изисквания за качество БДС към посочените в т.1 артикули, е отменено?“

## **РАЗЯСНЕНИЕ НА ВЪПРОС №2**

Чл. 29, ал.1 от Закона за обществените поръчки, дава възможност на лицата да поискат писмено разяснения от Възложителя по документацията за участие, от която възможност Вие сте се възползвали. На основание чл.29, ал.2 от ЗОП Възложителя дава настоящите разяснения, които са неразделна част от документацията за участие.

## **ВЪПРОС №3**

„Българския институт по стандартизация има определени 9 стандарта „Стара планина“, 3 стандарта БДС за млечни продукти и 4 стандарта „България“ за хляб и брашно като в тях са уточнени точния брой и вид продукти, върху опаковките на които може да бъде поставено такова лого. Всички останали продукти се произвеждат по ТД на производителя, което отговаря на даденото „БДС“ за производството му и затова производителите си поставят техния №ТД на опаковките и BG номер на завода във формата на печат. Моля да изясните, какво се разбира под „БДС“ в наименованието на продуктите, след чието наименование сте посочили БДС – означава ли „Лого БДС“ с печат на опаковката?“

## **РАЗЯСНЕНИЕ НА ВЪПРОС №3**

Храните да бъдат етикетирани съгласно изискванията на Регламент (ЕО) 1169/2011 от 25 октомври 2011 г. за предоставянето на информация за храните на потребителите, Закона за храните и Наредба за изискванията за етикетирането и представянето на храните, приета с ПМС № 383 от 04.12.2014 г., в сила от 13.12.2014 г.

#### **ВЪПРОС №4**

„В т.5 на раздел III. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА от Техническата спецификация към документацията за участие, както и в „Техническото предложение“ е заложено изискване: „.....Хранителните продукти, предназначени за хранене на деца, те трябва да отговарят на Наредба №9/2011 за безопасността и качеството на храните, предлагани в детските заведения и училищата, както и за храни, предлагани при организирани мероприятия за деца и ученици“, а в изискването за качество в „Техническата спецификация“ някои продукти са с описани специфични изисквания, които отговарят на Наредба №6/10.08.2011 за здравословното хранене на децата на възраст от 3 до 7 години. В изброените обекти, за които ще бъдат доставяни хранителни продукти фигурира Дневен център за деца с увреждания – гр. Свищов.

Да считаме ли, че ще бъде зареждан обект, обслужващ деца от 3 до 7 годишна възраст и ако е така, как да се отрази и къде да се отбележи, че продуктите ще отговарят на Наредба №6/2011 г.?

#### **РАЗЯСНЕНИЕ НА ВЪПРОС №4**

В документацията за участие са посочени специализираните институции и социалните услуги в общността на територията на Община Свищов и техните адреси, на които ще бъдат доставяни хранителни продукти. В Техническата спецификация, част от документацията за участие са посочени продуктите, които да отговарят на Наредба №6/10.08.2011 за здравословното хранене на децата на възраст от 3 до 7 години. При възлагане на поръчката, доставката ще се извършва в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение и Ценовото предложение на изпълнителя.

**Забележка:** Настоящите разяснения са неразделна част от документацията за участие. На основание чл.29, ал.2 от ЗОП разясненията се публикуват в профила на купувача.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**ПЛАМЕН АЛЕКСАНДРОВ**

Зам.-Кмет „СИП“ на Община Свищов  
(упълномощен със Заповед №1163-РД-01-03 от  
08.09.2015 г. на Кмета на Община Свищов)

